



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/WG.6/5/MLT/3
20 February 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Рабочая группа по универсальному периодическому обзору

Пятая сессия

Женева, 4-15 мая 2009 года

**РЕЗЮМЕ, ПОДГОТОВЛЕННОЕ УПРАВЛЕНИЕМ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 15 С)
ПРИЛОЖЕНИЯ К РЕЗОЛЮЦИИ 5/1 СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ***

Мальта

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов¹, направленных пятью заинтересованными сторонами в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует структуре общих руководящих принципов, принятых Советом по правам человека. Он не содержит никаких мнений, суждений или соображений со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), а также никаких оценок или решений в связи с конкретными утверждениями. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками, а первоначальные тексты по возможности оставлены без изменений. Неполный объем данных или недостаточно тщательное рассмотрение конкретных вопросов могут объясняться отсутствием информации от заинтересованных сторон по этим конкретным вопросам. Полные тексты всех полученных материалов имеются на вебсайте УВКПЧ. Доклад был подготовлен с учетом того, что периодичность обзора для первого цикла составляет четыре года.

* Настоящий документ до его передачи в службы перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

I. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ И РАМОЧНАЯ ОСНОВА

A. Объем международных обязательств

1. Совет Европы (СЕ) сообщил, что Мальта ратифицировала пересмотренную Европейскую социальную хартию 27 июля 2005 года².
2. Комиссар Совета Европы по правам человека (Комиссар) настоятельно призвал мальтийские власти подписать и ратифицировать третий протокол к Европейской социальной хартии, предусматривающий систему рассмотрения коллективных жалоб. Он добавил, что Хартия должна рассматриваться не только как международно-правовой документ, но и как полезный инструмент для проведения переговоров и диалога с гражданским обществом и профсоюзами страны³.

II. ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА МЕСТАХ

Осуществление международных обязательств в области прав человека

1. Равенство и недискриминация

3. Согласно Европейской комиссии по борьбе против расизма и нетерпимости Совета Европы (ЕКРН/СЕ) с 2002 года принимались меры по укреплению правовой и институциональной основы борьбы с расизмом и расовой дискриминацией. Вместе с тем ЕКРН/СЕ сообщила о том, что незаконные иммигранты, просители убежища, лица, которым обеспечивается защита по гуманитарным соображениям, и беженцы по-прежнему подвергаются расовой дискриминации при получении доступа к различным услугам и эксплуатации на рынке труда, поскольку в основном они работают нелегально. Законодательные положения по борьбе с проявлениями расизма и правонарушениями, совершаемыми на почве расизма, а также с расовой дискриминацией пока еще в полной мере не применяются. Еще недостаточно осознана необходимость пристального наблюдения за проявлениями расизма и расовой дискриминацией с целью их выявления и принятия надлежащих мер. В своем третьем докладе по Мальте за 2007 год ЕКРН/СЕ рекомендовала, в частности, мальтийским властям содействовать более сбалансированному обсуждению вопросов иммиграции, которое отражало бы правозащитную составляющую этого явления; расширить применение действующих положений по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией; и повысить независимость Национальной комиссии по поощрению равенства. Она рекомендовала далее принять следующие меры: ратифицировать протокол № 12 к Конвенции о защите прав человека и

основных свобод; создать системы сбора данных для контроля за масштабами расизма и ксенофобии в Мальте; и противодействовать эксплуатации членов уязвимых групп на рынке труда⁴.

4. Мальтийское движение в защиту прав геев и ЛТБГ-Европа (МДПГ и ЛТБГ-Европа) отметили, что правовая защита лесбиянок, геев, бисексуалов и транссексуалов (ЛГБТ) в сфере занятости обеспечивается законодательством, гарантирующим равные возможности и равное отношение к мужчинам и женщинам в сферах трудоустройства и занятий. Вместе с тем МДПГ и ЛТБГ-Европа отметили, что, как показало исследование, недавно проведенное МДПГ, в последние два года дискриминация в отношении ЛГБТ по-прежнему носила широкие масштабы в ряде областей, например в области трудоустройства, предоставления товаров и услуг, здравоохранения и образования. МДПГ и ЛТБГ-Европа настоятельно призвали мальтийское правительство принять законодательство, запрещающее все формы дискриминации, включая дискриминацию по признаку сексуальной ориентации и гендерной принадлежности, во всех сферах жизни⁵.

2. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность

5. Всемирная инициатива по прекращению всех видов телесного наказания детей (ВИПВТНД) отметила, что на Мальте законом допускается телесное наказание детей дома и в альтернативных учреждениях ухода за детьми. Это не согласуется с рекомендациями, сформулированными Комитетом по правам ребенка и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам соответственно в 2000⁶ и 2004 годах⁷, которые выразили озабоченность в связи с наличием положений о "разумном наказании", допускающих телесные наказания, и рекомендовали конкретно запретить телесные наказания в семье. ВИПВТНД сослалась также на выводы, сделанные Европейским комитетом по социальным правам в 2005 году, согласно которым Мальта не соблюдает положения статьи 17 Европейской социальной хартии, поскольку телесное наказание в этой стране не запрещено (выводы XVII-I)⁸.

6. В ходе посещения в 2003 году тюрьмы в городе Коррадино Комиссар выяснил, что лица, совершившие правонарушения на сексуальной почве, и заключенные-гомосексуалисты содержатся в отдельном крыле тюрьмы с целью предупреждения риска нападения на них или насилия над ними со стороны других заключенных. В тюремном здании имеются камеры, в которых отсутствует прямой дневной свет и которые являются очень сырыми. В своем докладе он рекомендовал перевести содержащихся в них заключенных в свободные камеры в других частях тюрьмы с лучшими условиями⁹. В своем последующем докладе по Мальте (2003-2005 годы) Комиссар выразил сожаление, что никаких существенных изменений, которые улучшили бы условия жизни и

содержания уязвимых заключенных, не произошло, и вновь предложил перевести эту небольшую группу заключенных в какую-либо другую часть тюрьмы, где условия содержания в большей степени соответствовали бы сформулированной в последнее время рекомендации относительно соблюдения Европейских тюремных правил, с тем чтобы ни у кого не могло возникнуть подозрения, что их дальнейшее содержание в таких тяжелых условиях обусловлено характером совершенных ими правонарушений¹⁰.

3. Отправление правосудия и верховенство права

7. Комиссар выразил серьезную озабоченность в связи с событиями, имевшими место в январе 2005 года - речь идет о мирной демонстрации приблизительно 90 иммигрантов в военном центре содержания под стражей Халь-Сафи. Они протестовали против условий и продолжительности их содержания под стражей. В этой связи Комиссар приветствовал публикацию, хотя и позднюю, доклада Депаскаля, в котором содержится подробное резюме свидетельских показаний 170 свидетелей. Комиссар предложил мальтийским властям как можно скорее принять административные меры по преследованию лиц, которые, как уже было установлено, несут ответственность за применение чрезмерного насилия, и провести тщательное расследование с целью привлечения к ответственности любых других еще не установленных правонарушителей. Опубликование доклада Депаскаля должно также побудить власти улучшить профессиональную подготовку военнослужащих, которым поручено содержание под стражей иностранцев, и надзор за ними¹¹.

8. Комиссар отметил, что по итогам своей поездки в 2003 году он рекомендовал принять надлежащие меры с целью уменьшения количества дел, скопившихся в судах, особенно гражданских судах, и обеспечить надлежащее отправление правосудия. Кроме того, он рекомендовал не исключать возможность увеличения количества судей и магистратов. В своем последующем докладе по Мальте (2003-2005 годы) Комиссар отметил следующее: в уголовное законодательство были внесены различные изменения с целью облегчения и ускорения производства по делам; что касается гражданского судопроизводства, то мальтийские органы полностью пересмотрели работу судебной системы, хотя число судей или магистратов увеличено не было; и мальтийские власти применили практику передачи определенной части незначительных гражданских споров на рассмотрение непрофессиональных судей. Комиссар приветствовал реформы, проведенные с целью повышения эффективности и ускорения работы органов мальтийского правосудия. Вместе с тем он указал, что подобные меры не должны вести к уменьшению защиты прав человека, особенно основополагающих прав. Соответственно Комиссар вновь рекомендовал рассмотреть вопрос о расширении числа судей и магистратов и всестороннем гарантировании независимости судебных органов¹².

9. МКЮ заявила, что Закон об иммиграции разрешает лицам, задержанным по подозрению в совершении административных правонарушений, обжаловать постановления о выдворении, депортации или помещении под стражу в Апелляционный совет по вопросам иммиграции. Решение Совета является окончательным, если только он сам не разрешит обжалование со ссылкой на неправильное применение норм права в обычном апелляционном суде. Совет может освобождать задержанных на основании необоснованности решения относительно продолжительности содержания под стражей и отсутствия реальной перспективы депортации. Однако во многих случаях, включая случаи, когда невозможно точно установить личность задержанного, он не может принять решение об освобождении лица, даже если содержание под стражей является необоснованным. Возникают серьезные сомнения относительно независимости и беспристрастности Апелляционного совета по вопросам иммиграции, в частности потому, что его члены назначаются Президентом по рекомендации министра и имеют трехлетний срок полномочий, который может возобновляться. Кроме того, законодательство предусматривает случаи, в которых исполнительные органы власти могут повторно ходатайствовать об административном задержании "запрещенного иммигранта" независимо от постановления Совета¹³.

10. В дополнение к пересмотру судебных решений Апелляционным советом по вопросам иммиграции Конституция (статья 46) и Закон о европейских конвенциях (статья 4) предусматривают средство судебной защиты от нарушения прав, предусмотренных в Конституции и европейских конвенциях. Какого-либо законодательного положения о регулярном периодическом рассмотрении обоснованности и соразмерности срока содержания под стражей не существует. МКЮ призвала Рабочую группу рекомендовать Мальте следующее: предусмотреть в законодательстве альтернативы административному задержанию, решение о применении которых должно приниматься дискреционно в каждом конкретном случае; предусмотреть в законодательстве, что к административному задержанию можно прибегать только тогда, когда оно является необходимым, что оно ни в коем случае не должно являться автоматическим и что должна быть четко установлена его максимальная продолжительность; предусмотреть проведение регулярных периодических судебных пересмотров; предусмотреть бесплатное оказание юридической помощи лицам, подвергшимся административному задержанию, и/или лицам, к которым были применены альтернативные меры, независимо от их статуса просителей убежища и осуществления процедур обжалования или пересмотра; предоставить компетенцию или полномочия судам - или в качестве альтернативы другим эффективным, независимым и беспристрастным органам, уполномоченным законом осуществлять судебные полномочия, - оперативно и без промедлений рассматривать по существу основания и

процедуру административного задержания и обеспечивать соблюдение внутренних и международных норм права; и стать участником Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹¹.

11. В этой связи ЕКПП/СЕ заявила, что она также указала, что судопроизводство в связи с обжалованием меры заключения под стражу, примененной к иностранным гражданам, должно обязательно включать заслушивание соответствующего лица, которому должна быть также предоставлена юридическая помощь и в случае необходимости бесплатные услуги переводчика. Кроме того, содержащиеся под стражей иностранные граждане должны быть конкретно проинформированы о наличии этой процедуры обжалования¹⁵.

12. В своем последующем докладе по Мальте (2003-2005 годы), содержащем оценку прогресса в области выполнения рекомендаций Комиссара¹⁶, он пришел к выводу, что, хотя продолжительность содержания под стражей более не является неограниченной, как это было в 2003 году, предусмотренные в настоящее время максимальные сроки содержания под стражей просителей убежища и иностранцев, незаконно пребывающих в стране, по-прежнему представляются необоснованно чрезмерными. Комиссар приветствовал далее применение специальных положений к уязвимым группам, но подчеркнул, что мальтийским властям необходимо транспарентным образом применять их ко всем лицам, требующим особого внимания. Он отметил далее, что никакого законодательства по этому вопросу не принято¹⁷. Комиссар призвал мальтийские власти прекратить применение военных методов проведения обысков - использование наручников, проведение обысков ранним утром и т.д. - и уважать достоинство задержанных¹⁸. Он отметил далее, что особый орган был уполномочен выносить решения о продолжительности содержания под стражей иностранцев и об их освобождении в соответствующих случаях и что применение этого закона на практике должно тщательно контролироваться, в частности с целью защиты прав иностранцев, которые иногда содержатся под стражей более года. Комиссар отметил, что содержание под стражей просителей убежища должно санкционироваться только при наличии особых обстоятельств и, по мере возможности, в качестве крайнего средства¹⁹. Комиссар отметил далее, что условия содержания под стражей, в частности санитарно-гигиенические условия, практически не улучшились, а в ряде случаев даже ухудшились²⁰.

4. Право на неприкосновенность частной жизни, вступление в брак и семейную жизнь

13. ДПП и ЛГБТ-Европа отметили, что на Мальте однополые пары не имеют возможности зарегистрироваться или законно оформить свои отношения. Однополые брачные союзы или партнерства, зарегистрированные в странах, признающих такие

союзы, мальтийским государством не признаются. Удочерение или усыновление ребенка одного из партнеров другим партнером в рамках однополого союза также невозможно. Отсутствие правового признания в указанных областях ведет к дискриминации в плане доступа к жилью, прав наследования, возможности совместной уплаты налогов, прав посещения, отпуска в силу чрезвычайных или семейных обстоятельств и других прав. ДППГ и ЛГБТ-Европа настоятельно призвали мальтийское правительство принять законодательство с целью признания отношений между партнерами независимо от их пола; и принять все необходимые законодательные, административные и другие меры для обеспечения того, чтобы у не состоящих в браке однополых партнеров имелись такие же обязательства, права, привилегии или пособия, которые предоставлены не состоящим в браке разнополым партнерам²¹.

14. МДППГ и ЛГБТ-Европа сообщили, что по мальтийскому законодательству изменить пол в официальных документах могут только те не состоящие в браке транссексуалы, которые подверглись хирургической операции по необратимому изменению пола. Эта процедура занимает много времени, является дорогостоящей и включает судебную процедуру, которая заключается в том, что после операции трансвестит должен пройти медицинский осмотр у назначенных судом экспертов. Эта процедура является неприятной и унижительной для соответствующего лица. Кроме того, МДППГ и ЛГБТ-Европа отметили, что, по утверждению государства, пол меняется на законном основании исключительно по соображениям неприкосновенности частной жизни и с целью предотвращения возникновения ситуаций, в которых соответствующий транссексуал чувствовал бы себя неловко, но для таких целей, как брак, смена пола не признается. Это подтверждается решением, недавно принятым судом по гражданским делам, который отметил предыдущее решение суда, предоставлявшее женщине-транссексуалу право на заключение брака. В настоящее время это дело рассматривается в Конституционном суде Мальты. МДППГ и ЛГБТ-Европа настоятельно призвали мальтийское правительство принять все необходимые законодательные, административные и другие меры с целью обеспечения полного уважения и законного признания пола, который каждый человек сам для себя выбирает; обеспечения того, чтобы такие процедуры носили эффективный, справедливый и недискриминационный характер и обеспечения уважения достоинства заинтересованных лиц; обеспечить, чтобы изменения, вносимые в личные документы, признавались во всех ситуациях, в которых закон или политика требуют удостоверения личности или проведения различия между людьми по половому признаку, включая брак²².

5. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда

15. Европейский комитет по социальным правам (ЕКСП/СЕ) отметил, что, даже несмотря на вступление в силу в 2002 году Закона о занятости и промышленных

отношениях, отражающего положения Директивы ЕС 93/104/ЕС, государство не продемонстрировало, что трудящимся гарантировано право на работу в течение разумного количества часов в день и в неделю²³. ЕКСП/СО, в частности, пришел к выводу, что положение на Мальте противоречит положениям пункта 4 статьи 4 Хартии, касающегося заблаговременного уведомления о прекращении трудовой деятельности; в частности, он отметил, что уведомление за неделю является недостаточным для трудящихся, проработавших менее шести месяцев; уведомление менее чем за месяц является недостаточным для некоторых категорий трудящихся, проработавших более одного года; уведомление за неделю является недостаточным для работников, проходящих испытательный период, которые проработали более одного месяца; сумма, равная заработку за период со дня получения уведомления об увольнении до самого увольнения, которую работодатели обязаны выплатить работникам, работавшим по срочным контрактам, является недостаточной²⁴.

6. Право на социальное обеспечение и достаточный жизненный уровень

16. МДПГ и ЛГБТ-Европа сообщили о том, что наблюдается общая нехватка профессионального опыта в области медицинского обслуживания транссексуалов, и было упомянуто исследование, согласно которому транссексуалы испытывают трудности в получении лечения по финансовым причинам, поскольку гормональная терапия и изменение пола не входят в перечень услуг, предоставляемых учреждениями национального здравоохранения, и транссексуалы предпочитают не проходить регулярных медосмотров, опасаясь негативной реакции врачей. МДПГ и ЛГБТ-Европа настоятельно призвали мальтийское правительство реализовать целевые программы по социальной поддержке всех лиц, затронутых проблемой изменения пола на противоположный²⁵.

7. Право на образование и участие в культурной жизни общины

17. В ходе посещения Мальты в 2003 году Комиссар отметил, что дети иностранцев содержатся под стражей вместе со своими родителями в закрытых центрах. Подобно несопровождаемым детям, хотя и в меньшей степени, они сталкиваются с проблемами в области получения школьного образования. В своем последующем докладе по Мальте (2003-2005 годы) Комиссар приветствовал усилия мальтийских властей, направленные на то, чтобы облегчить доступ к школьному образованию для таких детей и в целом создать возможности для их более эффективной социальной реинтеграции. Он приветствовал также работу, проводимую с несопровождаемыми детьми и в их интересах. Как он отметил, можно надеяться, что напряженность, возникающую в связи с преференциальным режимом, который якобы предоставляется детям иностранцев в

рамках школьной системы, удастся быстро снять, с тем чтобы избежать вспышек расизма или ксенофобии²⁶.

18. ЕЭКСП/СЕ далее сделал вывод о том, что положение на Мальте не согласуется с пунктом 1 статьи 15 Хартии, поскольку инвалиды недостаточно интегрированы в основные учебные заведения, и никакой информации о том, что положение улучшилось, или о том, что были приняты меры для решения этого вопроса, представлено не было²⁷.

8. Мигранты, беженцы и просители убежища

19. Международная комиссия юристов (МКЮ) сообщила, что Мальта столкнулась с проблемой массового наплыва мигрантов, что в основном объясняется ее географическим положением - Мальта расположена в середине Средиземного моря - и тем, что через нее открывается вход в Европейский союз.

20. МКЮ напомнила о том, что государства должны выполнять свое обязательство, касающееся невыдворения мигрантов, как это предусмотрено нормами международного права прав человека, а также нормами международного права, касающимися беженцев. Согласно международному праву прав человека, обязательство, касающееся невыдворения мигрантов, возникает, когда имеются достаточные основания полагать, что какое-либо лицо действительно рискует после его выдворения подвергнуться пыткам и жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению и наказанию или стать объектом других нарушений наиболее важных прав человека, включая произвольное задержание и безапелляционный отказ в праве на справедливое судебное разбирательство. Право на невыдворение не может быть отменено по соображениям национальной безопасности или на том основании, что соответствующее лицо совершило какие-либо правонарушения. Люди, в отношении которых выносятся постановления о выдворении и депортации, имеют право опротестовать такие меры в свете упомянутого принципа в независимом и эффективном судебном механизме²⁸.

21. МКЮ указала также, что в соответствии с Женевской конвенцией о статусе беженцев 1951 года Мальта может предоставить статус беженца, а в случае отказа в этом статусе - "статус второстепенной защиты" лицам, которым грозит смертная казнь, пытки, бесчеловечное или/и унижающее достоинство обращение или наказание, а также лицам, которым грозит огульное насилие в условиях международных или внутренних вооруженных конфликтов. Тем не менее, согласно МКЮ, некоторые категории лиц автоматически исключаются из числа тех, кто имеет право на такую вспомогательную защиту: лица, которые совершили преступления против мира, военные преступления или преступления против человечности, серьезное преступление, акты, противоречащие целям

и принципам Организации Объединенных Наций, или подстрекали к совершению таких преступлений и участвовали в их совершении, или лица, представляющие опасность для общества и безопасности Мальты. Кроме того, органы исполнительной власти могут отказать в такой защите на основании совершения одного или нескольких преступлений, наказуемых тюремным заключением, если такие преступления были совершены на Мальте и если заявитель покинул страну его происхождения исключительно с целью избежания наказания за эти преступления, или по соображениям национальной безопасности и охраны общественного порядка²⁹.

22. Как указала МКЮ, особую озабоченность вызывает политика и законодательство по вопросам административного задержания и высылки "запрещенных иммигрантов" и просителей убежища, некоторые аспекты которых могут нарушать международные обязательства Мальты по обеспечению прав человека. В соответствии с законодательством по иммиграционным вопросам исполнительные органы власти уполномочены отдавать распоряжения об их депортации и выдворении, а также об их аресте и содержании под стражей. МКЮ озабочена тем, что Мальта автоматически прибегает к такой мере, как административное задержание иммигрантов, и тем, что продолжительность содержания под стражей является явно чрезмерной и несоразмерной. МКЮ сообщила также, что в мальтийском законодательстве термин "запрещенные иммигранты" означает мигрантов, незаконно въехавших на территорию страны. Поскольку большая часть просителей убежища въезжает в страну как "запрещенные иммигранты", к ним часто применяются те же меры, в частности меры административного задержания³⁰. Выше была упомянута озабоченность МКЮ в связи с правами на судебный пересмотр.

23. СЕ заявил также, что одна из главных проблем, отмеченных Европейским комитетом по предотвращению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания СЕ (КПП/СЕ) во время поездки его представителя в 2004 году, состоит в том, что политика мальтийских органов заключается в систематическом задержании всех незаконных иммигрантов³¹. КПП/СЕ отметила, что в начале 2005 года мальтийское правительство обнародовало свою политику в отношении незаконных иммигрантов, беженцев и их интеграции и приняла, в частности, решение учредить целевую группу для подготовки "национальной политики по вопросам незаконной иммиграции". Он отметил также, что КПП/СЕ был проинформирован о том, что при кабинете министров создан подкомитет во главе с министром юстиции и внутренних дел для осуществления контроля за вопросами незаконной иммиграции и обеспечения текущего оперативного сотрудничества и что этот подкомитет, согласно сообщениям, в частности, разработал "план действий в чрезвычайных обстоятельствах" и создал новую "Службу по вопросам

содержания под стражей". КПП просил представить более подробную информацию по этому вопросу³².

24. В докладе о той же поездке (2004 год) КПП/СЕ указал далее, что он принял к сведению решение мальтийских органов обеспечить новое средство правовой защиты - возможность обращаться в Апелляционный совет по вопросам иммиграции и теперь любой иностранный гражданин может опротестовать "разумность" установленного для него срока содержания под стражей. Отмечая, что это, конечно, является шагом в правильном направлении, КПП/СЕ указал, что его предыдущая рекомендация по этому вопросу в полной мере не была выполнена. Фактически с самого начала полномочия Совета были в значительной мере ограничены. В частности, согласно КПП/СЕ, следует иметь в виду, что, хотя эти ограничения действительно представляют собой исключения, подобные тем, о которых говорится в пересмотренных Руководящих принципах содержания под стражей просителей убежища, выпущенных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в феврале 1999 года, содержание под стражей просителей убежища должно являться исключением, а не правилом. Иными словами, исключения, предусмотренные Верховным комиссаром по делам беженцев, используются в ущерб самим же просителям убежища. КПП рекомендовал мальтийским властям изменить Закон об иммиграции с учетом приведенных выше замечаний³³. КПП/СЕ также упомянул процедуры обжалования, о чем говорится выше.

25. Что касается процедур предоставления убежища, то в своем последующем докладе по Мальте (2003-2005 годов) Комиссар приветствовал увеличение штата сотрудников Комиссара по делам беженцев и позитивное воздействие этого увеличения на сроки обработки ходатайств о предоставлении убежища. Однако Комиссар выразил оговорки относительно изменений, внесенных в Закон о беженцах, отметив, в частности, риски, которые создает новый критерий приемлемости ходатайств о предоставлении убежища. Комиссар отметил, что Комиссар по делам беженцев и апелляционный орган должны будут применять этот критерий в соответствии с принципами, регулирующими индивидуальное рассмотрение ходатайств о предоставлении убежища, и правами, гарантированными Женевской конвенцией о беженцах и Европейской конвенцией о правах человека. И наконец, в случае отклонения ходатайств просителей убежища Комиссар просит мальтийские органы на практике оставлять их на национальной территории до принятия решения Апелляционным советом по беженцам³⁴. Комиссар приветствовал также создание эффективного механизма, обеспечивающего бесплатное предоставление юридической помощи просителям убежища, обжалующим отрицательное решение Комиссара по делам беженцев, и более подробное изложение мотивов, лежащих в основе Совета. Однако он выразил сожаление по поводу того, что в тех случаях, когда

просители убежища обращаются к Комиссару по делам беженцев, никакой бесплатной юридической помощи им не предоставляется³⁵.

III. ДОСТИЖЕНИЯ, ВИДЫ ПЕРЕДОВОЙ ПРАКТИКИ, ПРОБЛЕМЫ И ТРУДНОСТИ

Информация не представлена.

IV. ОСНОВНЫЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРИОРИТЕТЫ, ИНИЦИАТИВЫ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Информация не представлена.

V. СОЗДАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

26. В 2005 году КПП/СЕ подчеркнул чрезвычайно важное значение согласованных усилий международного сообщества, в частности Европейского союза, по оказанию Мальте помощи, в которой она нуждается для решения стоящих перед ней проблем незаконной иммиграции³⁶.

Примечания

¹ The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: www.ohchr.org. (One asterisk denotes a non-governmental organization in consultative status with the Economic and Social Council.

Civil society

GIEACPC	Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children
MGRM and ILGA-Europe	Malta Gay Rights Movement and ILGA-Europe*, Malta
ICJ	International Commission of Jurists*, Geneva (Switzerland)

Regional intergovernmental organization

COE	Council of Europe, Directorate of Monitoring, Strasbourg (France): (a) Report to the Maltese Government on the visit to Malta carried out by the European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading
-----	---

Treatment or Punishment (CPT), from 15 to 21 June 2005.

(b) European Commission against Racism and Intolerance (ECRI), Third report, adopted on 14 December 2007.

(c) European Committee of Social Rights, Fact Sheet 2006 and Conclusions XVIII-2 (2007).

(d) Advisory Committee on the Framework Convention for the Protection of National Minorities (FCNM : 2nd Opinion and Resolution.

The Commissioner/CoE

Council of Europe, Office of the Commissioner for Human Rights, Strasbourg (France).
Follow-up report on Malta (2003-2005). Assessment of the progress made in implementing the recommendations of the Council of Europe Commissioner for Human Rights.

² European Committee of Social Rights, Conclusions XVIII-2 (2007), section on Introduction, page 2.

³ Council of Europe Commissioner for Human Rights, paragraphs 85 to 88.

⁴ European Commission against Racism and Intolerance of the Council of Europe (ECRI/CoE), Third report on Malta (2007), page 6.

⁵ MGRM and ILGA pages 1 to 3.

⁶ See also CRC/C15/Add.129, paras. 29 and 30.

⁷ See also E/C.1/1/Add.101.

⁸ GIEACPC, pages 1-2.

⁹ Council of Europe Commissioner for Human Rights, paragraph 81.

¹⁰ Council of Europe Commissioner for Human Rights, paragraph 84.

¹¹ Council of Europe Commissioner for Human Rights, paragraphs 48 to 52.

¹² Council of Europe Commissioner for Human Rights, paragraphs 74 to 80.

¹³ ICJ, pages 1 - 3.

¹⁴ ICJ, pages 1 - 3.

¹⁵ European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment/CoE, page 12.

¹⁶ See also comments of the Maltese authorities, the Ministry for the Family and Social Solidarity and the Ombudsman to the follow-up report on Malta (2003-2005) of the Council of Europe Commissioner for Human Rights, annexes 1 to 3.

¹⁷ Council of Europe Commissioner for Human Rights, paragraphs 14 to 16.

¹⁸ Council of Europe Commissioner for Human Rights, paragraph 46.

¹⁹ Council of Europe Commissioner for Human Rights, paragraph 20.

²⁰ Council of Europe Commissioner for Human Rights, paragraph 31.

²¹ MGRM&ILGA-Europe pages 1, 4 and 5.

²² MGRM&ILGA-Europe, pages 3 - 4.

²³ European Committee of Social Rights, Conclusions XVIII-2 (2007), page 6.

²⁴ European Committee of Social Rights, Conclusions XVIII-2 (2007), page 21.

²⁵ MGRM&ILGA-Europe pages 3 - 4.

²⁶ Council of Europe Commissioner for Human Rights, paragraphs 70 to 73.

²⁷ European Committee of Social Rights, Conclusions XVIII-2 (2007), page 35.

²⁸ ICJ, page 4.

²⁹ ICJ, page 4.

³⁰ ICJ, pages 1 - 3.

³¹ Report to the Maltese Government on the visit to Malta carried out by the European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment/CoE, page 10, paragraph 11.

³² Report to the Maltese Government on the visit to Malta carried out by the European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment/CoE, paragraphs 8 to 11.

³³ European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment/CoE, page 12.

³⁴ Council of Europe Commissioner for Human Rights, paragraphs 63 and 64.

³⁵ Council of Europe Commissioner for Human Rights, paragraph 69.

³⁶ Report to the Maltese Government on the visit to Malta carried out by the European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment/CoE, paragraph 8.
